

DEBRECZEN

A DEBRECZENI ÉS HAJDUMEGYEI FÜGGETLENSÉGI PÁRT HIVATALOS KÖZLÖNYE.

Elofizetési arak:		Főszerkesztő: BENEDEK JÁNOS.	Hirdetési díjak:
Helyben.	Vidékre küldve:	Felelős szerkesztő: lfj. MÓRICZ PAL.	Hat hasabos petit sor 10 fillér. Nagyobb terjedelmű és többször megjelenő hirdetések jutányosabban. — Apró hirdetés minden sor 4 fillér.
Egy évre . . . 10 kor. — fill.	Egy évre . . . 16 kor. — fill.	Kiadók: HOFFMANN és KRONOVITZ.	
Négy évre . . . 5 . . . 30.	Négy évre		
Negyed évre . . . 2 . . . 30.	Negyed évre		
Egy hónap	Egy hónap		
Egyésszáma ára 4 fillér.			

Mozgósítás a Balkánra?

— Harcias hírek. —

Néhány hét óta nyugtalanító híreket közöl az osztrák sajtó, amelyekről most már okvetlenül tudomást kell szerezni, annál inkább, mert igen sok külső körülmény igazolni látszik a valódiságukat. Bécsi lapok arról írják, hogy Ausztria-Magyarország mozgósítás előtt áll és tavasszal két hadtestet hadilábra állítanak. Már meg is nevezik a két hadtestet. Egyik verzió szerint a 2-ik (Bécs) és 5-ik (Pozsony) hadtest volna kiszemelve erre a célra, másik szerint a bécsi és krakkói. Arról is beszélnek, hogy egyelőre nem is mozgósításról van szó, hanem csak a boszniai helyőrség megerősítéséről, esetleg hadilábra állításáról. Mindezeket a híreket megerősíteni látszik a most folyó katonai tanácskozások a király elnöklésével, továbbá a roham lépésben forszírozott katonai reformok, a 2 éves szolgálati időnek mindjobban való előtérbe nyomulása, koncesszió képpen megszavazandó áldozatokért, egy új hadikikötő létesítése Dalmáciában, Raguzában, legkivált pedig gróf Lamsdorff orosz külügyminiszter bécsi utazása. A kapcsolatot mindezek között nem nehéz megtalálni és Bécsben tényleg beszélnek róla, hogy mire el-

olvad a hó a balkáni havasokon, Ausztria-Magyarország rendet fog csinálni Macedóniában.

Mi igaz a hadikészülődésből, mi nem, Ausztria és Magyarország fogja megtudni legutoljára. Ez már ember emlékezet óta így van és most sem lesz másképpen. Nálunk olyan dolgokban is titkolódnak, amiről még az orosz verebek is csiripelnek, pedig ott az államtitkok és a börtön közt sokkal nagyobb nexus van, mint bárhol másutt.

Ilyen körülmények között szinte csodaszámba megy egy magas állású, aktív katona nyilatkozata, aki a hírek valódiságáról megkérdezettve, egy újságíró előtt ezeket mondta: A fáma most is, mint rendesen, tuloz. Egyelőre szó sincs róla, hogy ezt, vagy amant a hadtestet mozgósítsák, vagy a boszniai csapatokat hadilétszáma egészítsék ki. Annyi igaz, hogy a katonai körök behatóan foglalkoznak a Balkán félszigeten történő változásokkal és e közben természetes, hogy fontolóra veszik azokat az eszközöket is, amelyekre az események kényszeríthetnének, ha ugyanis a Balkánon való beavatkozás szüksége előállana. Ami az orosz külügyminiszter bécsi misszióját illeti, arról, ugymond — nem tu-

dok semmit, de elég a macedon mozgalmakat figyelemmel kísérenk, hogy bizonyos eshetőségekre gondoljunk és következőképpen készüljünk. A tapasztalat bizonyítja, hogy az ottani szikrák nagyon hamar tüzet fognak, ha nem oltják el őket idejében. Nekünk pedig érdekünkben van, hogy ezekre az eshetőségekre készenlétben álljunk. Véleményem szerint azonban ezek az előkészületek jelenleg aligha haladták túl a katonai megbeszélések stádiumát.

Ezek után igazán fokozott érdeklődéssel nézhetünk az események fejlődése elé. Mert bármint álljanak is a dolgok, a sok katonai tanácskozás, a folytonos lázadások a Balkánon és végül Lamsdorff utazása között mégis lesz valami összefüggés, amit jó volna megtudni, még mielőtt a zsebünkre fognak apellálni. Mert ugyis az lesz a vége.

A szegény ember otthona.

Az igazságügyi miniszterium költségvetési javaslatának a pénzügyi bizottságban való tárgyalása alkalmával ismét szóba került a végrehajtási törvénynek módosítása. Az igazságügyminiszter nyilatkozott is e kérdésben és megígérte, hogy a szükséges módosításokat rövid időn belül előterjeszti.

Vizsláimról.

Az 1830-as években a Tisza mentén lakva, midőn még nádasok bővéhen, a kopóvadászat is divott, vizslát és kopókat tartottam.

Vizslám egy sikerült keresztezésű, erős testalkatú, kurta szőrű, nem igen éles szaglása, de fáradhatatlan, kitartóan s nem igen sebesen kereső, a jó vizsla minden kellékével bíró s igen engedelmes állat volt.

Ha kopóvadászatra mentem, a vizslát elzárattam, nehogy a vadászatot zavarja. Azonban ha véletlenül kiszabadult, bármily távol — néha a harmadik határban is — nyomon felkeresett s ez többször megesevén, gondolkodni kezdtem, nem lehetne-e az állat engedelmessége révén a bajon segíteni. A legközelebbi kopózó nap reggelén vadászomnak megrendeltem, hogy mihelyt vadászatra készen a kopókkal a ház előtt feláll, a vadászkiáltással jelt adjon, mit a vizsla meghallva, oda fog szaladni. S így is történt, magam szinte egészen vadászatra készen, kimentem s egész komoly arckifejezéssel és parancsoló hangon rákiáltottam, nevével szólítva: „nicht erlaubt zu kommen, — zu Hause bleiben, marsch hinein!“ (No-

ta bene, a vizslának, németül, a kopónak pedig tótul szoktam parancsolni.) Ez az eljárásom tökéletesen bevált, a vizsla egészen nyugodtan honmaradt. De ha a parancsot elfelejtettem vele tudatni, nem ismerte erkölcsi kötelességének honmaradni s egész örömmel felkeresett a mezőn,

Ugyancsak a hatvna év valamelyikén, márczius hóban a vizeken a jég meghasadva, ide-oda uszkálva, a vadkacsák megérkeztek. Egy napon estefelé szólok vadászomnak:

— János! menjünk a Balázstóhoz, alkalmasint lelünk kacsát.

Odaérve, a vizen három darab kacsát láttam. Célbavéve, elsütöttem fegyverem, a melyre az egyik kacsá lemaradt. A lövésre a velünk jött kopók egyike hozzánk jött s megpillantva a vizen vergődő kacsát, leült mellettünk s egész nyugodtan nézett.

Öreg vadászomat a jeges vízbe a kacsáért küldeni — nehogy megbetegedjen — nem akarván, mondom neki:

— Nem érdemes érette a jeges vízben gázolni, jerünk haza! — s ezzel fordulva elindultunk.

Alig tettünk azonban pár lépést, hallok

valami vízbe czuppanást. Visszanéztek, hát látom, hogy a kutya ugrik a kacsáért. Odaérve, azt szájába veszi s hozza kifele. Amint hozzám ért, lábaimhoz tette azt le. A kombináció egészen érthető, hogy a kacsáért beuszni csak akkor határozta el magát, a midőn látta, hogy érette egyikünk sem megy.

A Tisza- és Bodrog-árvédelmi töltések elkészülvén, a kertem alatti kiszáradt tófeneket zabbal vettettem be. Letakarítása után igen gordonos tallója s a nyulaknak nagyon kedves tanyája lett.

Egy szeptemberi nap délutánján, fegyverrel vállamon, lementem a kertbe s rajta tul is, a zabtáblát is akarva látni, mindjárt e szélen, egy gordon-csomóból kiugrott egy nyul s én utána löttem. Azt gyanítottam, hogy kapott a lövéséből, miben megerősített az odafutott kopómnak szemrehajtását jelző csaholása, amely csaholás kis idő múlva megszünvén, tudtam, hogy kifogta s ezért a nyomon, a gazonban folyton nézve, elindultam s ime látom, hogy a kopó a nyomon visszafelé jön s egy igen nagy nyulat hoz a földön vonszolva azt.

Amint észrevette, hogy látom, rögtön

Ennél sürgősebb teendője nincs az igazságügyminiszteriumnak. Mert hiába beszélünk mi akarminő teli torokkal a hazafiságról, helyesebben arról, hogy mi a kötelessége az igaz magyar állampolgárnak a haza iránt, hogy ha kell, még életünket is föl kell áldozni a hazaért: ha az állampolgár azt tapasztalja, hogy a hazában az ő helyzete kényelmetlen, őt okos törvény a teljes tönkremeneteltől meg nem óvja, — ha ki nem hal is, de a hazafias érzelmünk lángja nagyon lelohad benne a közönyösség, a kivándorlásra való hajlam ver gyökeret a hazafias érzelmek helyén.

Tekintsünk meg egy családot, melyet balsorsa annyira juttatott, hogy nincs egyebe, mint az a néhány darab csekély értékű butora, mely reá nézve az otthonát lakhatóvá teszi. Ha ez a család valakinek, az államnak vagy magánosnak adósa, ellene a végrehajtást és árverést ép úgy elrendelik és foganatosítják, mint bárki más ellen.

A végrehajtási törvény az állami tisztviselők fizetését ezerhatszáz korona értékig lefoglalhatatlannak jelenti ki, a magasabb fizetéséből csak egyharmadot enged a hitelezőnek; a magantisztviselőkkel szemben ezer koronában szabja meg az értékhatárt a törvény a lefoglalhatatlanság tekintetében. Hát a szegény embert, kinek nincs sem állami, sem magánhivatala, melyik paragrafus védi meg attól, hogy úgy ne maradjon, mint a megszedett szőlőtő, ha a nitelező ellene fordul?

Pedig annak a szegény családnak összes vagyona az a kevés butor s ha azt elvesztette, elvesztette mindenét. S az ilyen embert azután mi köti ez országhoz? Nincsen családjának hova lehajtania fejét, nincs egy darabka tárgy, melyről azt mondhatná: ez az enyém, ez még engem ide köt.

Oh mily szépen hangzik az a mondas, hogy a honszeretnek alapja a közös történelmi múlt, az ősök porladozó csontjai; az elődök kiömlött vére, mely minden rögöt megáztatott, mind honszeretetről suttog.

De miről suttog a gyakorlati élet?

Ha a törvény a társadalom bizonyos rétegeit a végtönkremeneteltől meg tudja védelmezni, engem pedig méltatlannak tart

leeresztette s hozzáülve, engem csendesen bevárt, de amint felvettem, örömeben ugrálni kezdett s úgy kísért haza.

Fiam egy északi megye hegyes vidékén lakva, egy erdőortól vizsla és házörző kuvasz keresztezéséből származó s vaddisznóvadászatra idomított szakakutyát vásárolt.

En ugyan-e megye felvidékén szoktam őszentint vadászni. Fiamat meglátogatván, kiindultunk s ő a disznós kutyát magával hozta, bár mi őz- és nyulvadászatra mentünk; nem volt ugyanis kizárva, hogy vad-disznó is lehet, azért magunkkal vittük e kutyát is.

A hajtásba a többi kutyákkal együtt a peczér őt is kibocsátotta. Egy helybeli vadász ur, fiam s én állásul egy erdei utat foglaltunk el. Az én állásom körül az utat sűrű borókabokrok szegélyezték.

A kutyák egy őzet vettek fel s nem a vadászvonal felé, de más irányban hajtották el. Alkalmasint erre a zajra oldalvást egy őz bak kelt fel s egyenesen a vadászok felé tartva, tőlem legjobb lőtávokra az utra ki, de abban a pillanatban a sűrűbe vissza is ugrott. Én az őzet nem látva, csak következtetéssel czélozva, a sűrűbe löttem. Lövés után, szokásom szerint, a lövés irányába

arra, hogy az én nyomoruságos otthonomat megvédelmezze, akkor én nem vagyok az államnak olyan polgára, mint a másik s akkor tőlem ne is várjon olyan odaadást mint attól a másik polgártól.

S vajjon nincs-e igaza?

Tudunk állami adóvegrehajtásokról, mikor a szegény polgárnak a szó szoros értelmében a legutolsó vagyonát elárverezték s nem folyt be anyyi, ami az árverési költségek fedezésére elegendő lett volna. Az ily árverésből kinek van haszna? Az államnak nem, mert hiszen reá fizet. A szegény elárverezett pedig földönfutóvá lett a miatt. Legfeljebb a hivatásos árverelők huztak belőle némi hasznot.

Tudják-e azok a böles törvénykészítők, hogy mi a szegény ember otthona? Összehasonlíthatatlanul több, mint a gazdag arisztokratának dusan felszerelt palotája. Az a szűk szoba, a maga rozszant agyával és almáriumával kimondhatatlanul több annak a szegény családnak, mint a gazdag bankárnak mükiésekkel telt huszszobás lakása.

Hát nem méltó azt a szegényes otthonot törvényileg megvédelmezni? Állami szempontból nem szükségszerű-e a szegény embert e hazához hozzászólóval azzal, hogy az ő csekély holmicskáját a törvény külön védelem alá veszi?

Nem akarjuk e kérdés szociális jelentőségét külön taglalni hanem a hazafias szempontokra mutatunk reá, sürgetve a reformokat legelső sorban az állam jól fel-fogott érdekében.

Debreczen város jelentékenyebb lakott helyei.

(Történelmi adatok.)

Összegyűjtötte: Zoltai Lajos.

V.

74. Halá p. N. 849. Már a varadi regestrum is említi Halap néven 1235-ben. 1350 körül Debreczeni Dózsa nádor unokái osztatlanul birt uradalmához tartozik. 1411-ben is ugyanezen tartomány falvai között fordul elő, tehát István szerb despota kapja.

eső helyet megnéztem, de semmi biztató jelet sem találva, helyemre álltam ismét.

Alig foglaltam el helyemet, fiam s a másik vadász ur, kik a hegygerinczen állva hallottak, hogy a kopók a felvett őzet oly területre s nagy távolságra hajtották, ahonét a vad csak a legritkább esetben szokott visszaváltani, mint bevégezett hajtás után jöttek hozzám lefelé a hegyi uton. Felem közeledve, kérdi fiam, mire löttem, elmondom az esetet, hogy a bak ép bőrrel menekült, mire fiam feleli:

— A bak megvan, nézd, itt jelenti a Zselinka, az oldala is véres.

S abban a perczen megláttam én is a szakát, amely fiam kezét megnyalva, a bak nyomán a sűrűbe egyenesen visszaindult. Fiam odakiáltja az időközben odaérkezett egyik erdőőrömnek:

— Vaszil, menj a Zselinka után, a bakot megleled!

S ez utána menve, vagy 60 lépésnyirel kiáltja:

— Itt a bak! Zselinka mellette ül!

Ezek mind bizonyítékai, hogy a kutyát magaviselőtében nem tisztán őszton vezet, de kombinálni is képes.

Sz.

A Brankovicsok szerencsecsillagának letűnése után a Hunyadi családé. 1484-ben Szilágyi Erzsébettől, Hunyadi János özvegyétől, unokája Corvin János herceg öröklé. De már a királyfia halála előtt, 1498-ban a vancsodi Horvathok is részesek Halápon. 1541-ben Izabella királyné a hűtlenségbe esett Palczán Pétertől elvévén, priberi Mellith Györgynek adományozza; de a váradi hegyi Szent István kaptalanja 1542-ben nem említett okból titakozik az új birtokos beiktatása ellen. Azonban eredménytelenül. Az 1552 évi adóösszeírás 14 kaput, — az 1572 évi török defter pedig 39 hazat és templomot említ benne. 1553-ban Ferdinand király biztosítja priberi Mellith György, Pál, Ferencz és János testvéreket affelől, hogy ha Palczán Peter Halap helységet, amelyet ő Izabella királyné adománya mellett bírt, perrel vissza nyerne, helyette, mihiely Magyarországon valamely birtokok a koronára szállanak, nekik tartozékokkal együtt 50 telkes jobbágyot fog adományozni. 1573-ban Berényi Lászlónak is vannak részei Halápon, a melyekért a Mellithek ugyanezen évben 400 m. frtot fizetnek, 1616-ban Bethlen Gábor a Halap helységben tizedet Mellith Péternek és nejének Szakolyi Erzsébetnek adományozza. 1639-ből ismerjük néhány halapi lakosnak nevét. A közseg elpusztulását nem valamely egyetlen egy romboló katasztrófa, hanem az ottani jobbágyoknak Debreczenbe való lassu beszivárgása okozta. Így például 1640 előtt a már említett Mellith Péternek jobbágyai közül is — amiut ezt más alkalommal már kimutattam — többen beköltözének a városba. — 1660-ból fenmaradt okirat tanúsága szerint már pusztá s mint ilyent adták zálogba 2350 magyar forintba Mellith Péter és testvére Zsigmond, Debreczen városának minden tartozékaival együtt, kivéven a halapi volt örökös jobbágyokat. 1666-ban csakugyan Debreczen várososa rendelkezik a halapi erdő hasznavevételeiről. A XVIII. század első feleben temploma romjai meg fennállanak. 1744-ben a Mellith család férfi ága kihalván, Siskovics Antal kerületi táblai bíró kérte és kapta meg királyi adományul. Csakhogy Debreczen, mely ekkor is zálogjogon magánal tartotta, valamint mások is, ellene mondotak Siskovics beigtatásának. 1771-ben a kincstár mint magban szakadt birtokot Halap egész pusztát 12000 rh frt lefizetése mellett 32 évre csakugyan Debreczen városának adta zálogba. 1811-ben Halapot és Ohatot erdemek jutalmául többen fölkérték a királytul. A kincstár már-már oda is adományozta ezeket azzal a kikötéssel, hogy mindkét pusztát ismét benépesítik az új birtokosok. De magas pártfogói támogatásával végre is Debreczen megtudta gátolni úgy az eladományozást, mint a telepítést. Ekkor Ohattal és Zammal együtt Halapot is 40 évre ismét zálogba vevé a város. 1854-ben pedig örökösen megszerezte.

Van vasuti megállója. Harmadéve szőlőtelepítés alkalmával egyik halapi kaszállóban nagymennyiségű agyag edényeket találtak, amelyek a népvándorlás előtt való időkből származnak. Az átkosföldi és a halapi lelőhelyek úgy látszik összefüggenek egymással.

75. Halá p. c. s. a. N. 6. Ujabb időben kedvelt nyári kiránduló hely.

76. B á n k. G ö m ö r ö -vel. N. 661.

*) Ezen ismeretlen adatot és még sok más újat egyik-másik pusztára vonatkozólag e mostani munkácskának nyomdába beadása után besennyei Széll Farkas ur volt szives felhasználás végett rendelkezésemre bocsátani. Nemcsak a magam, hanem a történet-írás nevében is hálásan köszönöm a kitünő történet buvár eme szives, buzdító figyelmét. Ez adatoknak már csak kevés részét illesztettem be mostani közléseimbe.

A régi oklevelekben Bong, Bangh, Banch, Bankighaz (Bankegyház) Szűcs István szerint a tatarjárás előtt valószínűleg Bankban nádor és biharmegyei főispáné volt. Az Árpádok kora végén a Huntpázmánok kezén állott. Legalább Wertner Mor e nevezettséghez sorozza 1280—1329 között élt Bánki Jánost és Bánki Pétert. I. Károly király 1316-ban Egyed két fiának, a Kállaiak őseinek adományozza. De unokáik 1352-ben a Gutkeled nembeli Ivánkaiaknak adják cserébe. Ivánkaházi Ivánka unokái, ugymint János és András, a Miklós fiai. János és Péter, az István fiai, Miklós, Barnabás és Imre, a Lökös fiai, végül Antal a Jabet fia 1373-ban a váradi kaptalan előtt megosztottnak egymás között Bánk helység határan, amely nagyrészen akkor is erdő volt. Az Ivánkák közül némelyek 1408-ban a magok részét eladják Pércsi Mikének s fiainak Lászlónak, Mátyásnak és Benedeknek. Az adás-vételt 1412-ben Zsigmond király is jóváhagyja. — De már ekkor, nevezetesen 1415-ben Bánk részeihez az álmódi Csirék is a Pocsajiakkal együtt jogot tartanak.

1433-ban birtok pert követő barátságos kiegyezés következtében Pércsi Miklós, a fentebb megnevezett Matyás fia banki birtokának fele részét Szepesi Lászlónak, Lél Lászlónak, Pércsi Klarának és Veronikának, ugy Guthi Dorottyának néhai Pércsi László leányainak és unokájának átengedi. 1473-ban a Szobi család s valamivel elebb az Upori család is birtokos Bánkon. 1517-ben a bajoni vár urai Bajoni János és Benedek kir. adományul kapták Bánk részeit. Más részeket pedig ugyanott 1518-ban Szepesi Lászlótól a Miklós fiától vesznek zálogba. 1552-ben 24 portát számláltak össze Bánkon a biharmegyei összeírók. Ekkor Szepesi Györgynek 13, Bajoni Ferencznek 6, Theti Györgynek 4 és Bornemisza Miklós özvegyének 1 kapuzámu birtoka van ott. De már 1572-ben a szolnoki kádik és defterdarak (bírók és adószedők) a templomok kívül csak 13 házat találtak benne. 1555-ben Szepesi György birtok részét, György ur mag nélkül halván el, Szepesi Petronella Tarkányi Gaspárné, Szepesi Eufrosina és Szepesi Erzsébet kéri Ferdinándtól.

1559-ben Szepesi Annát Görbedi Lászlónét, a meghalt Sz.-György és a kerő Sz. Erzsébet testvérét, valamint Becski Istvánt, aki Szepesi Kata Becski Sebestyénnek fia, ez pedig testvére Szepesi Istvánnak, a Görbediné atyjának, megidéztek Szepesi Péter maradéki, ugymint Szepesi Ilona, Selindi Jánosné és Kun János, avégből, hogy adják ki nekik banki birtok részeit. Az itt említett Becski Istvánnak volt utóda Becski Judit Csomaközi Zsigmondné s ezen a révén szedték a Csomaköziek Debreczen városától már az 1680-as évektől fogva Bánk puszta részeinek bérét, pénzben, szappanban, karmasin csizmákban egészen 1749-ig, amikor Boronkai Tamás, akinek édesanyja Csomaközi leány volt, újra zálogba veti a városnak.

1561-ben érdekes pör támadt a debreczeni polgárok és Bajoni István között. A hatalmas földes ur Gergely deák debreczeni bírót és még 66 névszerint felsorolt polgárt Török János (Debreczen földes ura) nemesi törvényszéke elé idézte, azzal vádolván eleinket, hogy ezek hatalmasul reámentek az ő banki erdejére s onnan háromezer szalfát elvittek. A debreczeniek csak ezer szalfa kivágatását ismertek el. Hanem azzal védekeztek, hogy Mahmut szolnoki bék kemény parancsára kellett bárhonnán is a királyfia (János Zsigmond) birodalmában fát szerezniök a császár szolnoki háza építéséhez. — Nékiek nem lévén alkalmasok fájok a magok erdejében, Bajoni István urnak eleve bejelentették levelökben a bék parancsát, szán-

dekukat is, hogy a banki erdőből fognak fát szerezni. István ur, bár azt mondta, hogy ő nem másnak nevelte az erdőt, mégis akkor nem ellenkezett. A bírák e védekezésre fel is mentették az alperes polgárokat.

— Folyt. köv. —

„Können nicht magyarisch.“

A nagyszombati „Tageblatt“-ból olvassuk, hogy a vallás és közoktatásügyi miniszter fegyelmi eljárást rendeltetett el Rosler szászsebesi gymnasiumi tanár ellen azért, mert állítólag a magyar nyelv tanára lévén, Kasper gráci kereskedő czégnél magyar nyelvű árjegyzékét azzal a megjegyzéssel küldte vissza: „Können nicht magyarisch“, holott ezt neje és sógornője tették, míg a nevezett tanár a gymnasiumban a magyar nyelv terjesztésén fáradozott.

Difficile est satyram non scribere. Mindenkinek jogában áll önmagáról kedvező, vagy kedvezőtlen véleményt mondani, ezért még nem lehet ellene fegyelmit indítani. Ha az a gyanu merült fel, hogy ezt a magyar nyelv tanára tette, sokkal inkább helyén való lett volna a tanár egyházi főhatóságát vonni kérdőre, a miért olyat alkalmaz magyar tanárnak, a ki nem tud magyarul.

Azért sem lehet a nevezett tanár ellen fegyelmit indítani, hogy az ő neje és sógornője nem tud magyarul. Elvégre is senkitől sem lehet azt joggal megkivánni, még ha a magyar nyelv tanára is, hogy mikor az iskolából fáradtan hazamegy akkor a feleségének és sógornőjének adjon magyar órát. E helyett azokat kellett volna felelősségre vonni, a kik kultuszminiszterek voltak akkor, amikor az említett hölgyek iskolába jártak, mert senki más, mint ezek hibásak abban, hogy ezek a hölgyek nem tanulhattak meg magyarul és most kénytelenek országvilág előtt panaszkodni és vádolni a magyar kormányt, hogy ők nem tudnak magyarul!

Jól tennék, ha az idén az osztályvizsgák után ellátogatnának hozzánk is a Hortobágyra. Otthon olyat, a mit nálunk látnak, ugy sem látnak. Ötös fogat, cifra mènes, cifra szür, délibáb stb. Szászsebesen nincsen. Biztosíthatjuk őket, hogy a magyar nyelv tudása nélkül is egészen jól fogják magukat érezni és szívesen fogják őket látni.

Ime ez az egy eset is mutatja, hogy a mi törekvésünk helyes, amikor azon igyekezünk, hogy a mi fiaink és leányaink a szászoktól megtanuljanak németül, az övék meg nálunk magyarul.

Vajha sokan volnának a szászok között, a kik úgy gondolkodnak, mint ezek a hölgyek és igyekezetünk célszerű voltát be'átnák!

Hajh, Rákóczi! . . .

Hajh, Rákóczi, Bercsényi
Hős kurucz vezérek!
Ugy megdobban a szívem,
Ha a mulba nézek:
És látom zászlótokat,
Zászlótok lengését,
S hallom vezer-szavatok
Mennydörgő zengését . . .

Vitéz kurucz-hadakat
Vezetek előre,
Dübörg a föld . . . foly a vér
A csata-mezőre.
Diadallal szallotok
Csatából csatába,
Gyöngye a laboncze keze,
De erős — a lába . . .

Használja is, ha erős:
Fut vele vitézül!
A „kurucz“ szót hallva is
Zöldül szegény s kékül . . .
Minden kurucz vitéznek
Tűz a fringijája,
Süvegénél virit a
Szabadság rózsája!

Hajh, Rákóczi, Bercsényi
S hős kurucz vitézek!
Ugy megdobog a szívem,
Ha a multba nézek.
Lelkemben áldás fakad
S száll . . . száll messze tájra,
S harmatgyöngyként leperog
Sirok halmára . . .

Lampréth Géza.

NAPI HIREK.

Az új városatyák igazolása.

A december 29-én megválasztott negyvenhat új törvényhatósági bizottsági tagokat ma délután fogja igazolni dr. Kola János elnöklésével ülésező igazoló választmány. A gyűlés előreláthatólag simán fog lefolyni, minthogy a megválasztott városatyák mandátuma ellen óvast a törvényes határidőig senki nem adott be. Az igazolt városatyák, mandátumok alapján a januári közgyűlésnek már törvényes tagjai lesznek.

A jog- és pénzügyi bizottság ülése.

A jog- és pénzügyi-bizottság a közgyűlési ügyek tárgyalása végett jan. 21-én szerdán délután ülést tart Vecsey Imre főjegyző elnöklésével. A gyűlés tárgysorozata a következő: A felügyelőbizottság javaslata a városi pénzkezelésre vonatkozólag. A lovasági lakánya építési költségeiből fizetetlen maradt mintegy 80,000 korona függő kölcsön fedezése tárgyában adandó véleményezés.

Debreczeni szerző új műve.

Csiky Lajos theologiai tanár a vasárnap délutáni kátémagyarázatokhoz az év mind az ötvenkét urnapján elő- és utóimádságokat, s egy bevezető beszédhez is kettőt, együtt 106 imádságot irt és rendezett sajtó alá. Az új munka „Kátémagyarázati imádságok“ cz. a. f. évi márczius elején fog megjelenni s ára füzve 3 korona 10 fillér, kötve 3 k. 60 fillér lesz. A mult század első felében jelent meg egy ilyen munka, s még egy másik a 18-ik század végén, de ez utóbbi csak kátémagyarázat utáni imádságot tartalmaz, s mindkettő már nyelvetileg is teljesen elévült munka lévén, Csiky a maga imádságos könyvével hézagot akar pótolni.

Kossuth Ferencz betegsége.

Kossuth Ferencz, az országgyűlési függetlenségi és 48-as párt nagyerdemű elnöke, ágyban fekvő beteg. Orvosának véleménye szerint legalább is nyolcz napig nem mozdulhat ki a szobából.

A burkolati kövek szállítása.

A tanács pályázatot hirdetett az utcák és utak burkolati köveinek szállítására. A megkötendő szerződés 6 évre szól. Tegnap délután bontották fel a beérkezett ajánlatokat. Ajánlatokat adtak be: Korláti bazaltbánya r. t. Budapest, Spatb József Kőbánya, Reichmann Ármin Debreczen, Braun József Budapest és Bénes Zsigmond Budapest. Az ajánlatok felett legközelebb dönt a tanács.

A közgyűlés előkészítése.

A városi tanács holnap délelőtt 10 órakor teljes tanácsulást tart, melyen a január 29-iki közgyűlés tárgysorozatát állapítják meg és a közgyűlés tárgyait készítik elő.

Az utcák világitása.

A nagy és gazdag Debreczen városa sok tekintetben hátra van még maradván. Ez a hátramaradottság az utcák világitásánál is szembeötlő. A főutcák világitása ellen ugyan nem lehet panaszkodni, de számtalan azoknak a nagyforgalmu utcáknak a száma, a hol egyetlen egy gázlámpa sincs és amelyekben estefelé életveszély nélkül veszélyes járni. Ezen a téren is ma már örvendetes haladást tapasztalunk. A légszeszgyárnak házikészítésbe vételekor a légszeszgyár ügybuzgó és tevékeny igazgatója Debreczeni Jenő egyik főfeladatának tűzte ki azoknak az utcáknak világitását, hol eddig az hiányzott. Két év óta fokozatosan végezteti ezt a munkát a gázgyár igazgatója és eddig már több mint husz utcát láttak el lámpákkal. Télen a föld fagyossága miatt lassan halad a munka, de ahogy az idő enged, azonnal hozzáfognak a munkához. Így történt ez a múlt hetekben is, mikor is az enyhe időjárás mellett ismét egy utcát láttak el gázlámpákkal. A Vigkedvü Mihály-utca lakóit érte ezuttal az az öröm, hogy jövőben nem fognak a sötétben botorkálni. Pár nap óta 15 Auer égővel felszerelt gázlámpa világítja be az utcát. Ahogy enyhül az idő, folytatják a munkálatokat más-más utcákon és így néhány év múlva elérjük azt az örvendetes állapotot, hogy nem lesz Debreczenben egy utca sem, melyben gázlámpa ne lenne. Emellett az előhaladás mellett megnyugtatólag szolgálhat az is, hogy ezek a munkálatok nem terhelik a város polgárságát, mert az utcáknak gázlámpákali felszerelését a légszeszgyár sajátj övedelméből fedezi, ami ismét bizonyítja annak, hogy a házi kezelés mellett is lehet anyagi eredményeket

elérni, de természetesen olyan czéltudatos és rendszeres gazdálkodás mellett, amilyent a légszeszgyárban folytatnak.

A tankötelesek összeírása és a tanács.

A vallás és közoktatásügyi miniszter olyan dolgot akar a várossal végeztetni, a mi amellet, hogy kiszámíthatatlan időt venne igénybe, nagy költségebe is kerülne a városnak. Nevezetesen a tan és óvókötelesek összeírása tárgyában a miniszter eddigi összes rendeleteit és utasításait mellőzve, hosszú utasítást küldött a városhoz, amelynek végrehajtása fentebbi okokból szinte kivihetetlen. A tanács a miniszter utasításait egyelőre nem teljesíti, mert felír a miniszterhez, hagyja meg az eddigi eljárást. A felíratot ma készítette el Oláh Károly tanácsnok és alighanem eredménye is lesz. Amennyiben Szeged városához is elküldte a miniszter ezt az utasítást és Szeged városa Debreczen városához hasonló indokokból kérte az eddigi eljárás helybenhagyását, a mit a miniszter teljesített is.

Háztulajdonosok figyelmébe.

Folyó év január hó 1-ső napjától hat egymásután következő évre a pecze gödrök kisajátítására Fazekas Kálmán és Fried Bernát helybeli lakosok vállalkozván, értesítették a közönséget, hogy vállalkozók részére a csatornák kitisztásáért köbméterenként 2 k. 40 fillér, a fiók csatornák kotrásáért köbméterenként 3 korona, s az urszékék kihordásáért hektoliterenként 48 fillér állapított meg. Debreczen 1903. január 19. Mezőrendőrkapitányság.

Megbüntetett iparostanonczok.

Iskolamulasztások miatt az ipartestület előtt tegnap nagy számu tanonczot vontak felelősségre. Az iskolamulasztó tanonczokat szigoruan megbüntették, egy részét pénzbírsággal, a másik részét tanonczvéveik meghosszabbításával sújtották.

A Lónyay pár palotája.

A nagy szenzáció, hogy a gróf Lónyay-pár válik, — amily hirtelen támadt, oly hirtelen tűnt is el. Nem maradt a nagy kavargásból csak egy kis köd, valami kelletlen homály, hogy t. i. honnan eresztették szarnyra, immár harmadszor, a több mint pikáns pletykát? A valóság miedezekkel a híresztelésekkel ellentétben, tudvalevőleg az, hogy a grófi pár házasságának bekéje megbontatlan és a kik elválasztásukat áhitozzák, hiu manővereket üznek. — Az elválásról világga bocsátott hírek czafolatát adja különben ez a máskor eléggé érdektelen lajstrom, mely a fővárosi ingatlanok forgalmáról szól, amelyben azonban ezuttal vagy egy érdekes tétel is. Arról szól, hogy herceg Odescalchi született Lónyay Palma grófnő II. Csónak-utca 17. számú házat átírták gróf Lónyay Elemérre és nejére: Stefánia hercegnőre. A vételár 160.000 korona. Hir szerint a palotában legközelebb megkezdik a szükségessé vált átalakítások végrehajtását, hogy a tavasszal, mikor a grófi pár hazatér közibénk, méltó othonra találjon.

Üdvözlések.

Készen van a nagy mű, tető alá kerül a kiegyezés, boldog lesz tehát Magyaror-

szág, örvendezhet a nép, ha nincs kenyere. Es jönnek az üdvözlések hivatalos megrendelésre. Nem nagyon sok helyről, de annál magasabb állásu férfiakról — főispánoktól. A főispánok a kormány bizalmi emberei, nagyon természetes tehát, ha bizalommal viseltetnek a kormány elnöke iránt. Mindig így volt ez, minden időben, és úgy is marad, míg gyökeres reformok nem hatják át a politikai életet, Mióta Széll Kálmán elmondta beszédjét a kiegyezésről kapott egy üdvözlő táviratot a szarvasi jámbor tót atyafiaktól. Megütik hát a nagy dobót. A közvélemény helyesli és üdvösnek tartja a kiegyezést. Elismerését fejezi ki Széllnek nagy munkájáért. Hálát rebeg a nagy térflu felé, mert boldog lesz a tek. baza. De bocsánat. Lehet, hogy Szarvason jó fakanalakat csinálnak, de nem következnek ebből, hogy jó politikát is csinálnak. És mikor megütik a nagy dobót, vegyék tekintetbe azt is, hogy ország minden részéből tömegesen érkeznek a függetlenségi párthoz a kiegyezés és a katonai javaslatok elleni harcra buzdító felhívások. Erdemes különben visszaemlékezni arra, hogy báró Bánffy Dezső mikor a bukas szélén állott, akkor kapta a legtöbb üdvözlést. Mindenfelől. Városoktól, törvényhatóságoktól, magánosoktól. Ekkor hozta el hozzá a jászberenyi deputáció a város díszpolgári oklevelét. És mégis megbukott. Az üdvözlések Széll Kálmánt se mentik meg, ha kocsi száma érkeznek is.

A debreczeni iparos kör tánczestélye.

A debreczeni iparos kör tánczestélye nem ismeretlen a debreczeni közönség előtt mint minden évben, úgy most is jóízű magyaros mulatságnak igerkezik, melyre a rendezőség a következő meghívót bocsátotta ki: Meghívó. A debreczeni iparos kör 1903. évi február hó 1-én, vasárnap az „Arany Bika” szálloda dísztermében saját pénztára és könyvtára javára zártkörű tánczestélyt rendez. Belepti díj személyenként 2 korona, családjegy 3 személyre 4 korona. Jegyek előre válthatók a meghívó előmutatása mellett Szedlák József, Nagy András, Tóth Ferencz, Fridvalszky Rezső és Gyürky Sándor urak üzletében és este a pénztárnál. Zenész Magyar Testvérek zenekara. Felőlfizetések köszönettel fogadtnak és hirlapilag nyugtáztatnak. Kezdeté 8 órakor.

Bűnügyi főtárgyalások.

Január hó 21-én Szerdan főtárgyalások Czinege Anna s társai ellen, — lopás büntette, Harmati Kálmán s társai ellen — megvesztegetés vétsége. Január hó 22-én Csntörtökön főtárgyalás Droppa Emilné s társa ellen család bukásért. Január hó 23-án Pénteken Kiraly Ferencz s társai ellen lopás büntette. Vevera Johan s társai ellen lopás büntette.

Czipészkongresszus Debreczenben.

A helybeli czipészek nagyban készülnek a folyó évben Debreczenben megtartendő országos czipész kongresszus előkészítésére. Az első összejövetelt tegnap tartották meg az Iparos-kör helyiségében, a hol a szükséges intézkedéseket beszéltek meg. A kongresszus megtartásáig, mely valószínűleg július vagy augusztus hónapban lesz, hetenkint ülésezni fognak.

A szerelem halottja.

Megirtuk, hogy Dihen Eszter cselédleány zsiros szódat ivott öngyilkossági szándékból. Az orvosok azt hitték, hogy az erős szervezetű leány kiheveri a méreg által okozott belső sérüléseket, de nem úgy történt. Dihen Eszter tegnap kiszendedett a városi

közkezdésben. — Öngyilkosságának oka : szerelem. — Szerelmes volt egy kereskedő segédbe, kivel titokban elis jegyezték egymást. A fiatal ember atyja értesülvén a dolgról elment a leányhoz, először kérte majd nagy patáliát csinált, végre is rábirta fiát, hogy a jeggyűrűt küldje vissza. A fiu meg is tette, mire a 16 éves leány megmérgezte magát.

Árlejtés a guti magfákra.

A guti magfák eladására kiírt pályázati határidő ma délután 5 órakor járt le. A pályázat iránt, a mint értesülünk nagy az érdeklődés úgy helyben, mint vidéken. A tanácsnak több előnyös ajánlat között lesz ezúttal alkalma választani.

Apróságok a collegiumról.

A debreczeni öskollégiumban befejeződtek már a félévi colloquimok. Bár ez az időszak a diákokra nézve a legszomorubb, már az év többi részéhez viszonyítva, az őshumor itt sem hagyja el a jövő reményességét s nem egy jóízű adoma száll a beszélgető diákok között szájról szájra. Nehányat itt közülök bemutatunk a diákhumor élő tanubíyonyságául.

*
„Bevezetés”-ből colloquál a „gólya” nemzedék egy ismert tagja. Megkapja a kérdést: Egy magyar és egy osztrák alattvaló közösen lop egy kaszszát. Az eset tiz év múlva derül ki, mikor is az egyik kap három evet, a másik nem kap semmit. — Mi ez?

A reményteljes ifju hosszan gondolkodik, végre elszánt hidegvérrel vágja ki: — Ez pech!

Ez meg egy harmadévessele esett meg, ki államszámvetelből drukkolván szorongott a padban. Megszólal a tanár:

— Beszéljen a kinevezéséről és elmozdításáról.

Siri csend.

— Nohat, mi kell a kinevezéshez?

Ismét csend. Végre végső kétségbe esésében elszántan mondja:

— Protekció!

*
Mo de a theologusok se maradjanak ki. Rólok beszélnek a következő esetet. Őt „tisztelletes ur” vizsgázt. Az első megkapja e kérdést: Hány könyvből áll szt. Pál könyve?

— Tizenhatból!

Nagyot néz erre a szóra a tudós tanár ur:

— Na na, kevesebb, kevesebb. Második.

— Tizenkettő!

— Kevesebb, kevesebb. Harmadik.

— Hat!

— Még annál is kevesebb. Negyedik.

— Harom!

— Még mindig sok. Ötödik.

— Kettő!

— Na na, csak egy, csak egy.

Országos vásár.

Az ipartestülethez tegnap érkezett meg Nyir-Madán község előljárástól az országos vásár megtartásáról szóló hirdetés. E szerint eltérőleg a naptári jelentésektől Nyir-Madán április 1-én, május 13-án, július 15-én, augusztus 26-án és december 16-án tartatnak meg az országos vásárokat.

Hentesek és mészárosok értekezlete.

Az elmúlt nyáron sok bajnak és kellemtelenségnek volt okozója a jég szükséglet.

Hogy a tavalyi mizériáknak elejét vegyék, a hentesek és mészárosok tegnap értekezletre gyűltek össze az ipartestület termeiben, hol elhatározták, hogy a vágóhídi műjégszállítás elnyerése végett a kellő lépéseket megteszik. E célból kartelt kötöttek és beléptek az ipartestületi hitelszövetkezetbe. A városhoz benyújtandó pályázatot a hitelszövetkezet útján rövidesen beterjesztik. A műjég átvételével és a szállítás elnyerésével — határozatukhoz képest a hentesek és mészárosok arra fognak törekedni, hogy megrendelőiket gyorsan, pontosan és olcsón szolgálhassák ki.

Eskütétel a közigazgatási bizottságban.

A város közigazgatási bizottsága tegnap délután 4 órakor Puky Gyula főispán elnöklésével rövid ülést tartott. Az ülés tárgya az erdészeti és mezőgazdasági másodfoku bíróságok tagjainak eskütétele volt. Az eskümintát Vecsey Imre főjegyző olvasta fel. Az ülés az eskütétel után véget ért.

A kereskedelmi csarnok estélye.

A kereskedelmi csarnok e hó 24-én szombaton hangversenyyel egybekötött estélyt rendez. Az estélyen közreműködnek Komlóssy Emma a debreczeni közönség régi kedves ösmerőse és Szávay Gyula jeles poéta. A hangverseny sikerét a közreműködők neve előre is biztosítja.

Új népballada.

A szép, naivításokban is költői és megható magyar népballadák száma egyeget meg szaporodott. Tolesvárol küldötték lapunknak a népköltészetnek ezt az érdemes termékét.

Az idén történt ott, hogy Premiczki Miska paraszt legény agyonütött egy csizdia segédet. Erről szól a népballada, a mely így hangzik:

Pitkó Veron mire vitte babáját:
Hogy megölte Ivánnának a fiát,
Szegény fiu halva borult a földre,
Peremiczki rátérdelt a mellére.

Peremitzky bevérezte csizmáját,
Bevérezte a csengetyű utcáját.

„Töröld Veron csizmámat feketére,
Holnap megyek Nemes Andor elébe.”

„Adjon Isten Nemes Andor jó napot!”

„Adjon Isten Peremitzki, mi bajod?”

„Nincs énnekem semmi olyan nagy bajom,
Csak a Novák legényét szurtam agyon.”

„Új le Miska a törvényszék-lőczára
Mig megírom a levelet Tolesvárra,
És elküldöm a levelet Tolesvára,
Téged pedig az ujhelyi fogházba.”

Igy szól a Peremiczki nótája, amit most szélitibe énekelnek Tolesván. Csak azt sajnáljuk, hogy azt sajnáljuk, hogy a nótáját nem nyomathatjuk ide, hogy olvasóink azt is élvezhessék.

Kevés a trafik.

Kevés bizony, még pedig csodálatosan épen a Piacz utcán, ahol a páratlan oldalon a Hatvanutca sarka mellett, meg a Miklós-utca sarka mellett van egy-egy trafik, közbe pedig az egész piaczon végig egyetlenegy sincs. Jól tenné a pénzügyigazgatóság ha evvel is gondolna.

Elcsipett tolvaj.

Nagy Gábor csavargó amint tegnap a Kossuth-utcán Adler Simon üzlete előtt elhaladt, a kirakott árukból két csomagot felkapott, a következő pillanatban már eltűnt a mellék utcák tömkelegében. A lopott tárgyakkal a zálogházba ment, hol az egyik csomagot, — egy vég szövetet elzálogosította. A másik csomaggal házalni kezdett. Ez okozta vesztét, a Hatvan-utcán állomásozó rendőrnek feltűnt a házalás és Nagy Gábort a központra kísérte. Itt keresztkérdések alá vették, miközben a lopást beismerte, Nagy Gábort a rendőrség letartóztatta.

A cigányvajda halála.

A tapoly-izségi erdőbe, mint Sátoralja-Ujhelyről írják nekünk, egy cigánykaraván fát vágott a minap az erdőkerülő felügyeletével. E közben a kerülő néhány percze eltávozott, egy katonaviselt cigány fölvette a kerülő puskáját s mutogatta, hogyan kell vele bánni. A fegyver e közben elsült s a cigányvajda szíven találva holtan rogyott ösrze. A halottat Mogyoróska község iskolájába vitték, a mely tanító hiányában régóta üresen áll. Ott boncolták föl hivatalosan a vajda holttestét. Alig távozott el a bizottság az épületből, az iskola teteje nagy dördüléssel beomlott. A babonás nép azt hiszi, hogy a rombolást a vajda buszálló szellema csinálta. A községben különben pap sincs és két évvel ezelőtt a parókia is összedült s még most is romben hever.

Köszönetnyilvánítás

Rózsa Lajos ur, kereskedő négy szegény iskolá leányának felsőkabátot ajándékozott, Krausz Henriette urhölgy hat drb. telikalapot küldött hat szegény iskolás gyermeknek; Schwarcz M. L. ur kereskedő hat drb. fejrelváltó télikendőt, egy trikkót és egy iskola táskát adományozott szegény iskolás gyermekeink számára, Bartha Jakab főmérnök ur és Weisz Sándor kereskedő ur teli ruhát juttattak szegény tanulóinknak, Lichtblau Albert ur intézeti tulajdonos egy pár teli cipőt csináltatott egy szegény iskolás leány számára és egy öltönyt egy fiúnak. Fogadják nevezett nemeslelkű adakozók kegyes adományaikért az iskolaszék hálás köszönetét. Kuthi Zsigmond igazgató, Dr. Popper Mór iskolaszéki elnök.

Az öreg honvédek szivarvégei.

A tüneményes idők öreg, fáradt tanuit a hovédmenedékház lakóit az emlékezésen kívül nem keresi fel egyéb a modern világból, csak a szivarvégek. Csöndes vidéki udvarházakban hónapokon át rakják a vásárnapi hirtanikák meg a polgári ötöskupák lecsipentett végeit dobozokba, a mig anynyira megtelnek, hogy elküldhetik az öreg honvédeknek, akiknek nem igen jut drága dohányra. — honvédmenház parancsnoksága rendszeren lapok útján köszöni — meg ezeket az ajándékokat, s éppen ez a dolog tévesztett meg sok embert, akik a szivarvegeket összetévesztették a — bagóval. Az utóbbi időben ugyanis dobozszámra érkeztek elszívott szivarok maradékarabjai a parancsnoksághoz, a mely most megkért minket, kérjük meg a közönséget, hogy ha jó szándékkal teszi is, de ne pirítsa meg anynyira a szabadságharcz öreg vitézeit. Nem bagó kell nekik, ezt nem is használják, hanem a szivarok levágott hegye. A közönség valószínűleg megszívleli az agg honvédek kérését s ezentul — de ebből aztán minél többször és minél többet! — levágott szivarvegeket küld a soroksári-uti honvédmenedékházba.

Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak, kik elfelejthetetlen fiunknak temetésén megjelenni szivesek voltak, különösen a t. tanár uraknak és iskolatársainak és a t. főiskolai énekkarnak ezuton mondok hálás köszönetet jól osó részvétükért, melylyel nagy bánatunkat enyhítették. Salanky Ferencz és neje.

Ingatlanok forgalma.

Kárászi Mihály és neje Kovács Teréz, veszik a debreczeni 8102. szíjtkvben Szivutca 17. sorszámú házat Müller Antaltól 5600 koronaért. Kozak Ferencz és neje Szabó Julianna veszik a debreczeni 2017. szíjtkvben 6441. hrsz. a. foglalt 2 hold 400 négyszög öl ondódi földet Szabó István és társaitól 1400 koronaért. Egri Lajos és neje Jónás Kornélia veszik a debreczeni 1420. sz. tjkvben foglalt Kut-utca 49. sorszámú házat a Polgári takarékos és segélyszövetkezettől 5000 koronaért.

A szépség fiatalág

a legnagyobb szerencse az életben, azért lesznek a szépítőszerkek évenként százával feltalálva es bombastikus reklámmal mint legújabb és felülmulhatatlan szépítőszerkek a közönségre reá erőszakolva, de ez a leg több esetben nem megy tovább a kísérletezésnél és akkor ezek a szerceskek mind eltűnnek, mert a közönség belátja, hogy ezen hiánytalan dolgok mennyit érnek. **A Leichner-féle szépítőszerkek azonban már 25 év óta felette állanak minden hasonló gyártmányoknak.** A Leichner-féle fettepuder, a Leichner féle Hermelin és Aspasia puder, ezek azok, melyek mint kiváló minőségű arczporok az egész hölgyvilág által használtatnak. Tartózkodjunk az utánzatoktól és kérjünk kizárólag Leichner féle gyártmányt.

SZÍNHÁZ.**Műsor:**

Kedden „B” bérlet Képzelt beteg. — Vigjáték.
Szerdán: „C” bérlet Doktor ur. Bohózat.
Csütörtökön „A” bérlet Kis szökevény. Operette.
Pénteken „B” bérlet R. Réthy Laura vendégfelléptével Traviata. Opera.
Szombaton „C” bérlet (először) Lizelot Színmű.
Vasárnap d. u. félhelyárral Fösvény. Vigjáték.
Este R. Réthy Laura vendégfelléptével Sulamith. Zsidó daljatek.

Szép Heléna.

Tegnap felelevenítették Offenbach szép operettjét, Réthy Laura asszony vendégfelléptével a czimszerepben. A régi, elavult fordítás és a vontatott előadás miatt nem nagyon gyönyörködtető volt a reprise. Érdekességét a vendégszereplő adta meg, kinek a második felvonásban volt nagyobb sikere. Venus dalát meg kellett ismételnie. Kivüle Karacs, Krémerné, Krémer, Nagy Dezső és Szilágyi járultak hozzá az est sikeréhez. A zenekart Simándy karmester vezette biztos kézzel. A darab több figyelmet és szebb kiállítást érdemelt volna meg.

Elszámolás

a debreczeni izr. betegsegélyző és ápoló nőegylet által f. é. január hó 10 en rendezett álarczos bál jövedelmeiről:

Bevétel: 1. Belépti jegyekért 1302 kor.; 2. Felülfizetésekől 765 kor.; 3. Czukrászdában 112 kor. 62 fil.; 4. Pezsgőért 310 kor. 60 fil.; 5. Szerencsekosárból 325 k. 69 f.; 6. Tarkaszinpad jegyekért 213 kor. 18 fil.; 7. Thea, virág és ujságárusításából 114 kor. 20 fil.; 8. Fennmaradt bor eladásából 5 kor.; összesen 3148 korona 29 fillér. Kiadás: 1. Terem és díszítés 341 kor. 40 fil.; 2. Kisegítő személyzet 69 kor. 60 fil.; 3. Pezsgő és Giesshübli 176 kor. 40 fil.; 4. Edénykölesönber 58 kor. 96 fil.; 5. Nyomatványok és postadíjak 142 kor. 70 fil.; 6. Tarka szinpad 163 kor.; 7. Zone 40 kor.; 8. Rendőri engedely 16 kor.; 9. Virág 18 kor.; 10. Nyeremény tárgyak 51 kor. 70 fil.; 11. Rendezői jelvények 24 kor. 31 fil. Összesen 1102 korona 07 fillér. Tiszta jövedelem 2046 korona 22 fillér az az Két ezer-negyvenhat korona 22 fillér.

Felülizettek: dr. Wolafka Nándor 20 kor., Falk Lajosné 20 kor., Glück Venczel, dr. Balkányi Miklós, Hajdu Gyula 14—14 kor., gr. Csaky Adorjan, dr. Bakonyi Samu, Aüfricht Alajos és Vilmos, Lestyan Adorjan, László Albertné (Kolozsvár), Kandel Ferenczné, Kacsokovics Ivanné, Bernáth Elemer, Harstein Kalmanné, Hartstein Peter, Berger Henriké, Nagy Jakabné, dr. Moskovits Jenőné, Löfkovits Arthur, Reichman Árminné, Kola Janosné, Ormódy Lajosné, K. Tóth Mihály, Weisz Lévy, Fried Emil, dr. Popper Alajosné, Rosenfeld Salamon, Fleischmann Mór, Szántó Gyózo, Falk Ármín, Moskovits Adolfné, Csanak József, Kardos László, Beck Henrik (Vajda), Stern Józsefné, Lichtschein Mózesné 10—10 kor., Ranunkel H. és fia 8 kor., dr. Berger Andor, Kovacs Jozsef polgármester, Lichtschein Samuel, Kaffka Ignacz tábornok, Fischbein Ignacz, Weichinger Károly, dr. Weisz Jozsef, dr. Lukács Emil 7—7 kor., Bechert Manóné, Adler Farkas (Szoboszló), Lichtblau Albertné, Glück Venczelne, dr. Szántó Sámuelné, Harstein Józsefné, Kohn Adolfné és fia 6—6 kor., dr. Kérészy Zoltán, ifj. Schwarz Vilmos, Schwarz Vilmosné, dr. Fejér Ferenczné, Krausz I. Bernát, Debreczeni Jenőné, dr. Kardos Samuné, dr. Popper Morné dr. Gutfreund Sámuel 5—5 korona, — N. N., Bergerne Fischbein Fanny, Fürst Ödön, Dr. Engel Ignaczné, Korondi Sandorné, Hochfelder Jakab, Nasch József, Szabó Sandorné, Dr. Weisz Bernatne, Darvas Testvérek, Mandel Jenőné, Dr. Nagel Zsigmondné, Tóth Béla, Bekes Lajos, Rosenberg Albertné, Taffler Ignaczné, Grausz Mór, Dobieczy Sandor, Hajoal Samuné, Vecsey Imre, Geiger Simon, Emerich Arnold, Schatz Jakab, Keiner Adolf, Turai Farkas, Mandel Zsigmond, LusztigKároly, Preiser Salamonné, 4—4 kor., Wallerstein Aladár, Lichtschein Menyhaitné, özv. Havas Józsefné, özv. Kacz Hermanné, Fischer Adolf, Löwy Bernatné, Simonffy Imre, Klein Herman, Dr. Lukács Emil, Békény Peter, Barány Mór, Virányi Gyula, Kesztenbaum Jónásné 3—3 korona. Flaschner, Phönix bist. intézet, Szila Ferencz, Harstein Sámuel, Jakobovics Ignaczné, Gyémánt Ilonka, Lövinger Morné, Eisler Izidorné, Schwarz Henriké, Lusztig és Bán, Burger Izsóné, Hajós Morné, Ujlaky Henriké, Wilhelm Samuné, Gr. Dégenfeld József, Turay Frigyesné, Turay Farkasné, Dr. Brunner Lajosné, Hegedüs Emilné, Halmágyi Sámuel,

Dr. Mariska Györgyné, Rosenberg Adolf, Rosenberg Emil, Klein Miksáné, Stark Martonné, Dr. Szenes Zsigmond, Dr. Strelingor Gyózo, Lusztig Frigyes, Kiss Lajos, Kacz Lajos, Kaufmann Márk, Gyémánt Samu 2—2 korona. Halász, Mandel Lipót, Benes Gyula, Schwarz Vi. tor. Rosenthal Sandorné, Grosmann Ignaczné, Lukács Ármín 1—1 kor. különféle sátrakhoz adakoztak: Dr. Popper Alajosné, Dr. Balkányi Edéné, Dr. Balkányi Miklósné, Fischhein Ignaczné, Dr. Fejér Ferenczné, Kandel Ferenczné, Lukács Ármíné, Riesz Lipótné fagyallatot, Gyémánt Samuné narancsot. Kacz Mihályné, Wezecky Zsigmondné, Dr. Kardos Samuné, Békés Lajosné, Rosenthal Jenőné, Falk Árminné, Lovász Mórúé, Hartstein Józsefné, Szegál Zsigmondné, Borsy Lajos tortát, Geiger Simonné, Geiger Sámuelné, Burger Józsefné, Gans Bertalanné, Halmágyi Józsefné, Wiener Adolfné teasüteményt. Dr. Burger Péterné 3 üveg limonádét, Fürst Ödönné 1 üveg rumot, 2 üveg likört, Kertész Sándor citromot, rumot, teát, teasüteményt, Lusztig Károly 1 doboz teát, 50 darab citromot, Békés Emil 1 csomag teát, Dr. Popper Morné 1 üveg rumot, Lederer Louise kavét, Dr. Hegedüs Jenőné, Meisels Vilmosné czukrot, Kalnai Lipót 5 üveg, Reichmann Árminné 3 üveg, Tihanyi Józsefné 3 üveg, Erős Jakabné 3 üveg bort, Löfkovits Arthur 2 üveg pezsgőt, Fisch Ignaczné 1 tál pulykát egy kosár almát, Berger Morné 3 tárgyat, Kerner Elekne 2 tárgyat, Dr. Kardos Albertné 6 tárgyat, Dr. Balázs Bertalanné 3 tárgyat, Szántó Gyózoné 4 tárgyat a szerencsekosárhoz.

Midőn ezen kimutatást közzéteszük, leghálásabb köszönetünket fejezzük ki szegényeink nevében mindazon nemesszívű és áldozatkész hölgyeknek és uraknak, kik megjelenésükkel, felülfizetésekkel és adományaikkal, ugyszintén a jegyek eladásával valamint a balteremben az italok, frissítők, virágok, szerencse és tarkaszinpadjegyek árusításával a bál anyagi és erkölcsi sikerét előmozdítani sziveskedtek. Ugyan e helyen kell az álarczos bál nő es férfi rendezőségének, a tarka szinpad lelkes szereplőinek és rendezőinek páratlan kedvesseggel és buzgelemmel kifejtett tevékenységükért és főleg a helyi sajtó igen tisztelt képviselőinek valamint a városi légszeszgyár és színház igazgatóinak rokonszenves támogatásukért teljes elismerésünket és hálás köszönetünket kifejezni.

Balkányi Miklós
elnök.

Orosz tanítók nyomora.

(Egy orosz tanítónő cikke.)

Hogy milyen rettenetes nyomorral kell egy-egy oroszországi falusi tanítónak megküdenie, azt élénken jellemzi az alábbi eset, melyet egy orosz tanítónő cikkekének a nyomán közlünk:

Az a tanító — kinek oldalán a tanítónő, mint kisegítő működött — 35 esztendő volt s immár 15 esztendeje szolgált a tanítói pályán. Feleséges ember, öt gyermeknek az atyja s ezzel szemben egész évi jövedelme nem tett ki többet 200 rubelnél. Nincs szó, amely hűen fejezze azt a nyomort, amely ennek a népes családnak állandóan a nyakán ül. Csak a szláv fajnak türelmes természetéből magyarázható, hogy olyan sok időn keresztül képes volt a tanító tűrni nyomoru állapotát s nem nézett valami más kereset után.

Alkalmi ajándéktárgyaknak

a legtökéletesebb fényképek **Harth Gusztáv műtermében készülnek**

Ugyszintén ajánlja a t. ez. tisztviselő uraknak **arczképes igazolványhoz** szükséges fényképeket a legelőnyösebb árban.

Tisztelettel **Harth Gusztáv** fényképész. **Debreczen, piac-utca 34.**

A család az iskola mellett egy két szobából álló hurubánban lakott. Majdnem ellepte őket a piszok, s az ezerféle lim-lom. Rendesen a reggeli tea mellett került megbeszélésre, hogy honnan kerítsék elő az aznapra való ennivalót. Káposzta nincs, a krumpli csak reggelire elég, a liszt még tegnapelőtt elfogyott.

A gyerekek tejtért sírnak, de hát honnan szerezzenek tejet, mikor egy árva kopek sincs a háznál? Fűteni is kellene, ha volna fa. E közben az iskola udvarán felszendülő lárma figyelmezteti a tanítót, hogy gyülekeznek a gyerekek s kezdetét veszi a kötelesség. Milyen gondolatokkal, milyen érzéssel lép ez az ember az iskolába? Lehet itt szó lelkiismeretes, odaadó munkáról, amilyent a vásott orosz gyerekek nevelése követel?

Belépvén az iskolába a rendcsinálás és tanítás körülbelül ilyenforma kérdésekkel kezdődik: „Gyermek, jöszte ide.” A gyermek az iskola asztal elé lép. „Hallom, hogy jól tejelő tehenetek van. Eredj fiam, hozz nekem egy kupácska tejet.” A gyermek szalad s visszaállit egy jókora edény tejel. Káposztát, ugorkát is hasonló módon szerez a tanító. Olykor-olykor más eszközökhöz is folyamodik. Belépvén az iskolába, dühös arcot mutat, gyalázkodik, pofozkodik s tépdési a gyermekek haját. Végül rárivall az egyikre: „Takarodj az iskolából! Ide a könyveidet, azok az iskola tulajdona! Mától fogva ki vagy zárva az iskolából.”

Az ártatlan gyermek sirva adja át a tanítónak a könyveit s távozik. Egy félóra múlva visszajön a gyermek anyja s természetes, hogy egy fazék tejjel kísérti meg kiengesztelni a haragos tanítót. „Köszönöm, néni, az ajándékodat. Nincs semmi baj, csak meg akartam riasztani a fiadat, ha nyag volt egy kicsit. Küldd csak a gyereket iskolába. De várj csak! Hallom, jó káposztát terem, küldjél nekem egynehány főt.” — „Jó lesz, atyuskám, — felel megnyugodva az asszony — csak aztán ne kergesd többet baba a fiamat.” Az asszony elmegy, a gyerek hozza a káposztákat s visszakapja a könyveit.

Persze nem megy ilyen simán a dolog, ha az anya helyett az apa vonja kérdőre a tanítót a fia hazakergetéséért. A szegény tanítónak a tanítványai előtt kell a legdurvább szidalmakat elszenvednie. A csuf jelenetet betetézi a bosszus apa azzal, hogy jelentést tesz az iskolafelügyelőnek, ki rendesen a falunak leggazdagabb parasztja, kinek kezében van az egész falu. Ez ismét lehordja a tanítót, ugyancsak az iskolagyerekek tülehallatára. Nyithatja-e a szegény tanító csak egy mukkanásra is a száját, amikor holnap az iskolafelügyelőtől kell kölcsön vennie egy rubelt, hogy kenyéret vehessen a gyermekeinek? Ma leszidják szegényt, de holnap ismét felveszi rongyos felöltőjét, törülköző-kendőt köt a derekára öv helyett s alázattal kopogtat be egyik-másik jószívű paraszthoz egy kis tejtért, egy darab kenyérért.

Blowitz meghalt.

A zsurnalisztika egyik kiváló munkása, a sokat emlegetett Blowitz Henrik, a Times Párisi levelezője, 82 éves korában hashártyagyulladásban meghalt.

Zsenialis élelmességével, leleményességével, a célját szolgáló kinálkozó helyzetek ötletes kihasználásával sok olyan utat jelölt ki a gyors hírszolgálat terén, mely szinte iskolát teremtett a magyar zsurnalisztikában.

Az intervjú-t, közérdekű kérdésekben

érdekelte embereknek, vagy olyanoknak megszólaltatását, a kinek szava súlylyal bír, ő teremtette meg; ennek a sokszor érdekes és nem ritkán fontos eljárásnak világra szóló példáját adta 1878-ban, a berlini kongresszus alkalmával, amikor meg tudta szólaltatni magát Bismarck ot, a vaskanczellárt, akit pedig tedvalemög ujságíró nehezen közelíthetett meg. A berlini kongresszus eseményeinek és határozatainak közhírré tétele körül Blowitz egyébként is ujságírói mestermunkát végzett, amikor lapját, bármennyire titkolóztak is az érdekeltek a leghivebben és a leggyorsabban értesítette mindenről.

Születésére nézve cseh ember volt és Opper volt a neve, amelyet később szülőhelye Blowitz névvel cserélt föl. Alig tizenhat éves korában nyakába vette a világot és sok hanyattatás, nélkülözés után Franciaország több liceumán a német nyelvet tanította és 1870-ben, a háború alatt francia alampolgárrá lett.

Egy évvel később lett a Times levelezője. Irásaiban mindig tudott valami különösen érdekeset mondani és bár szenvedelmé olykor igazságtalan állításokra és következtetésekre ragadta, munkásságával megbecsülhetetlen szolgálatokat tett. Az újabbkori ujságírodalom történetében éppen úgy megörökítette a nevét, mint a nagy angol ujságok haditudósítói, akik csatában, golyózáporban, a civilizált világ szolgálatában vesztették el életüket.

CSARNOK.

Vaterloo.

Eckmann—Chatrián elbeszélése után fordította: ifjabb Móríz Pál.

Csak mikor már jóllaktunk, akkor kezdtek tudakolni, vajon igaz-e, hogy a francziak nagy csatát veszítettek? Mert elsőbb az a hír terjedt, hogy mi győztünk; csak most kezdett nyilvánosodni, hogy vad futással menekülünk.

Mindjárt láttuk, honnét zavarodtak meg. A Ligny melletti győztes csatánk után keltezett az örömhír. Én szörnyen resteltem, hogy most teljes leveretésünket valljam be. Zavarodottan tekinték Buchera, de ő kivágta magát, mondván:

— Elárultak bennünket . . . Az árulók az ellenség kezére adták a haditervünket . . . Az egész hadsereg csupa árulóval volt tele, a kiknek az volt a feladatuk, hogy mindenütt és egyre csak azt kiabálják: „Meneküljünk! Meneküljétek! Hat másképp nem is végződhetett ez az eset?”

Ez volt az első eset, midőn az árulást belekeverve hallottam a leveretésünkbe. Való igaz, hogy a csataterén is kiáltozta némely ketségbeesett sebesült: „Elvagyunk árulva!” De akkor nem ügyeltem a szavokra; csak most, mikor Buche ilyen ügyesen alkalmazta a szót, csodálkoztam felette, egyébként igen megvoltam elégedve, hogy így kivágtak bennünket a zavarból.

Ezek a jó emberek szinte nagyon felháborodtak az árulók ellen. És elkelt nekik beszélnünk a csata lefolyását. Meg kellett nekik magyaráznuuk az árulást. Buche nagy találékonysággal mesélte, hogy a poroszok a Grouchy tábornagy árulása következtében zudultak a nyakunkra . . . Ezt már kissé magam is sokaltam. De midőn az elérzékenyült parasztlak sörrel, dohányal, pipával kínáltak bennünket, ekkor végül magam is csak azt a nótát fújtam, a mit Buche. Csak később szegyenkeztem, mikor

már tovább állván, az utálatos 'hazudozó-zainkra gondoltam, Mondottam is:

— No, hallod Jancsi, ez az árulásra vonatkozó hazudozásunk még sem volt szép? Ha a többi ezimboránk is elveti a súlykot, akkor utóvégre mindnyajon árulók leszünk, csak a császár lesz közöttünk az egyedüli becsületes hazafi. Hisz az az állítás, hogy közülünk annyi sok áruló került volna ki, az országunkra is gyalázat . . . Oszlán meg éppenséggel nem is igaz!

— Csak hadd el, hadd el! Buche tovább is nyakason vitatta. Ha árulás nem történt volna, akkor az angoloktól, poroszoktól sohse menekültünk volna így el.

Boros Testvéreknél

divatos női ruhakelmék, selymek, téli kendők és velezek a versenyben létező legolcsóbb árakban. Maradékok féláron.

Olesó forrás Narancs, citrom, déligyümölcs, kávé és friss teában Kohn Henriknél Debreczen, Gróf Dégenfeldtér 7-ik szám.

14646 sz.—1902 tkv.

Árverési hirdetmény kivonat.

A debreczeni kir. törvényszék mint tkvi hatóság közhírré teszi, hogy Heinrich Dezsőné végrehajtatónak Kis Sándorné ugyis mint gyám ugy azonban mint Kiss Sándor örökösei ellen folytatott végrehajtási ügyben 1902 november hó 21. napján birói árverésen eladott a debreczeni 2984 számú tjkben A + 3196 hrsza. felvett ingatlanból Kiss Sándort illető részre a végrehajtási árverés elrendeltetvén, annak foganatosítására határidőül 1903 évi február hó 13-ik napjának d. n. 3 óráját e kir. tvszék árverési termébe kituzte.

Kikiáltási ár a már kötelezőleg megajánlott 1100 korona.

Az árverélni szándékozók tartoznak a kikiáltási ár 10% készpénzben, vagy óvadék képes érték papirokban letenni, avagy az 1881. LX. t.-cz. 170. § a értelmében a bánatpénznek a bíróságnal előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt a kiküldöttnek átadni.

Az árverési feltételek a hivatalos órák alatt a kir. törvényszék mint tkvi hatóságnal és Debreczen sz. kir. város Rendőrségénél tekinthetők meg.

A kir. törvényszék, mint tkvi hatóság. Debreczen, 1902. évi Deczember 9-én.

Hegedűs,
kir. tszéki biró.

UJDONSÁG!!



Acetylen-zseblámpa

a zsebben kényelmesen hordozható, nagy vakító fénynyel, ég és sötét helyeket, lépcsőket, pinczékét stb. nappali világítással lát el. Praktikus, szolid és olesó 1 drb.

ara a pénz előleges beküldése esetén 1.20 kor., franco utánvéttel 50 fillérrel drágább. 3 drb 3 kor., 6 drb 5 kor. Portó külön.

Kapható Kann Ignácznál, Wien, II., Linienbrungasse 17.

Intézetünknel $4\frac{1}{2}\%$ -ra elhelyezett betétek kamatlábát
1903 február 1-től kezdve

4 $\frac{1}{4}$ $\frac{0}{0}$ -ra

szállítjuk le.

Debreczen 1903. január 12-ki ülésünkben.

A Közgazdasági Bank Részvénytársaság igazgatósága.

Arany érem! Arany érem!

Kárpáti mellszörp

köhögés ellen

mell és tüdőbetegnek részére.

Ezen szörp mell és torok bajoknál, elnyájkosság, rekedtség, idült hurut, inger és számkökögés, nehéz lélegzés, tüdővész, továbbá általános és gyomorgyengésnél legjobb sikerrel használtatik.

A mellszörp gyermekeknek is adható. Egy nagy üveg ára 160 fill., egy kis üveg 1 kor.

Kárpáti mellpasztillák.

Ezen pasztillák a Magas-Tátrán található gyógyfűvek és gyökerekből készülnek, szintén legjobb sikerrel használtatik a fentebb felsorolt betegségeknek. Egy doboz 50 fill.

Kárpáti meltea.

Egy nagy csomag 80 fill., egy kis csomag 40 fill. Szintén kitűnő sikerrel használtatik a fentebb felsorolt betegségeknek. Valódi minőségben kapható a készítő Molnár Lipót gyógyszerésznél Kassán. Debreczenben Tóth Béla [Tisza palota.] Dr. Rothschnek V. Emil, és Mihalovits István gyógyszerárán.

Alkalmi vétel
az új szőnyegházban.

Egész jóminőségű futó szőnyeg	mtr.	25 kr.
Tapestry futó szőnyeg	"	95 "
Nyírott futószőnyeg	"	1.50 "
Egy 200 cm. széles és 300 cm. hosszú		
Finom Tapestry szőnyeg	1.50	"
Ágy előszőnyegek	drb.	45 "
Butorszövetek	mtr.	42 "

óriási választékban

kaphatók

Bosznay J. és Társa

új szőnyegházban

DEBRECZEN, Kossuth-utca 11 szám.

Szépség — fiatalosság.

Leichner-féle Fettpuder

Leichner-féle Hermelin és Aspasia rizspor.

Ezen hírneves arczporok a legelőkelőbb női körökben, elsőrangú művésznők között előszeretettel használtatnak, mert az arcbőrnek üde, virágzó rózsaszínt adnak és a rizspor használata észrevehetetlen. Kapható csak zárt dobozokban a gyárban Berlin Schützenstrasse 31. és minden illatszer üzletben.

L. Leichner Berlin, a kir. színház szállítója.

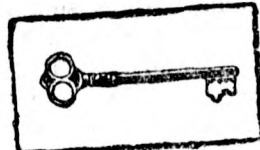
L. Leichner az éremkiosztó bizottságnál alelnök volt a párisi világkiállításon 1900.

Schicht-szappan

szarvas vagy kulcs



jegygyel



Legjobb, legkiadósabb és azért a legolcsóbb
szappan.

Mindenütt kapható!



Miért szenved ön?? Hiszen önnek gyógyulása bizonyos még akkor is, ha sebe bármily régi, sőt a fájdalmas opeátiót is elkerülheti, ha a

valódi

THIERRY A.-féle Centifiola kenőcsöt

használja, mely rendkívül vonzó, a sebek gyógyításában valamint a fájdalom enyhítésében utólrhetlen. A valódi Centifiola-kenőcs alkalmazható: a szoptatók mellkeménykedésének, a tej elapadásának, az orbáncznak eseteiben, továbbá mindenféle régi sérvek, láb- és csontnyílások, sebek, folyások, dagadt lábak s csontvesedéseknek, vágás, szúrás, lövés és ütés által előidéztet sebeknek; az idegen testek, pl.: üveg, szálka, homok, tövis, serét stb. eltávolításánál; mindenféle daganat, kinövés, képződmény, karbunkulus és ráknál; végre pokolvar, körömméreg, körömgülys, a lábna járás közben történt kisebelése, fagyás és égetés okozta sebek, a betegek és gyermekek fckvés általi kisebesülése, torokdaganat, meggyült vér, fülzugás stb. eseteiben. 2 tégely csomag csomagolással postadíjjal együtt 3 ko. 50 fill. Temérdek elősmerő levél megtekinthető. Utánzatok vételétől óva intek mindenkit és arra ügyeljünk, hogy „Schutzengel Apotheke des Thierry (Adolf) Limited in Pregrada“ a tégelybe van-e égetve.

Gyógyszerész A. Thierry balzsam és Centifiola kenőcs.

Eme két gyógyhatásában utólrhetlen szer soha nem romlik el, sőt mentül régibb, annál jobbnem árt a szernek a fagy, sem meleg s ezáltal télen nyáron szétkülhdhető. Mindenkör hatással alkalmazása esetén könnyen bevárható az orvosi segély, természetesen nem szabad hatástalan utánzásokhoz nyulni, melyért csak haszontalanul elpredáljuk a pénzt, hanem mindig tartson minden család készenlétben e világhírű, olcsó, megbízható, a mellett tartalmatlan szerből A hol nem bizonyos, hogy az én kitűnő szerem ott ajánlatos egyenesen tőlem hozatni. Czím:



Apotheker Thierry (Adolf) Limited Schutzengel-Apotheke in Pregrada bei Rohitsch-Sauerbrunn.
Főraktár: Budapest Török József, Zágrábban Mittelbach S. és Bécsben Brady C. gyógyszerész eknél.